



مرجع سريع

SB20-2158-00





مرجع سريع

SB20-2158-00

ملحوظة

قبل استخدام هذه المعلومات والمنتجات التي تدعمها، تأكد من قراءة المعلومات الموجودة في الملحق أ. "ضمان المنتج وملاحظات".

الطبعة الأولى (يوليو ٢٠٠٠)

**© Copyright International Business Machines Corporation  
2000. All rights reserved.**

Note to U.S. Government Users -- Documentation related to restricted rights -- Use, duplication or disclosure is subject to restrictions set forth in GSA ADP Schedule contract with IBM

Corp.



## تعليمات لدواعي الأمان

### خطر

يعد التيار الكهربائي من أسلاك الطاقة والتليفون والاتصالات مصدر في غاية الخطورة.

لتجنب خطورته:

- لا تقم بتوصيل أو فصل أي كابلات أو تركيب أو صيانة أو إعادة توصيف هذا المنتج أثناء الصدمات الكهربائية.
- قم بتوصيل كل الأسلاك الكهربائية بمخرج تيار كهربائي تم توصيله بالأرض بطريقة صحيحة.
- قم بتوصيل أي أجهزة يتم ارفاقها بهذا المنتج بمخرج تم توصيل أسلاكها بطريقة صحيحة.
- إذا أمكن، استخدم يد واحدة فقط لتوصيل أو فصل كابلات الإشارة.
- لا تقم أبدا بتشغيل أي جهاز عند حدوث حريق أو وجود مياه أو حدوث تلف في الهيكل.
- قم بفصل كابلات الطاقة المتصلة وأنظمة Telecommunications وشبكات الاتصالات والمودم قبل فتح غطاء الجهاز، إلا إذا وجدت تعليمات أخرى في الخطوات الخاصة بالتركيب والتوصيف.
- قم بتوصيل وفصل الكابلات كما هو موضح في الجدول التالي عند تركيب أو نقل أو فتح غطاء المنتج أو الأجهزة المتصلة.



للتوصيل:	للفصل:
١ . قم بإيقاف تشغيل كل شيء .	١ . قم بإيقاف تشغيل كل شيء .
٢ . قم أولاً، بتوصيل كل الكابلات بالأجهزة.	٢ . قم أولاً، بنزع أسلاك الكهرباء من المخارج الكهربائية.
٣ . قم بتوصيل كابلات الإشارة بالموصلات.	٣ . قم بنزع كابلات الإشارة من الموصلات.
٤ . قم بتوصيل أسلاك الكهرباء بالمخارج الكهربائية.	٤ . قم بنزع كل الكابلات من الأجهزة.
٥ . قم بتشغيل الجهاز.	

## DANGER

**Le courant électrique passant dans les câbles de communication, ou les cordons téléphoniques et d'alimentation peut être dangereux.**

**Pour éviter tout risque de choc électrique :**

- **Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.**
- **Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main**

**pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;**

- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.**
- **Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relie aux réseaux, aux systèmes de télécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).**
- **Lorsque vous installez ou que vous déplacez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

<b>Déconnexion:</b>	<b>Connexion:</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.</li> <li>3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.</li> <li>4. Débranchez tous les câbles des unités.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez les unités hors tension.</li> <li>2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.</li> <li>3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.</li> <li>4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.</li> <li>5. Mettez les unités sous tension.</li> </ol>

### ملاحظات عن بطارية الليثيوم

#### تحذير:

قد يحدث انفجار إذا تم استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة.

عند استبدال البطارية، استخدم **IBM Part Number 33F8354** فقط أو أي نوع بطاريات له نفس الكفاءة الوظيفية يوصي به المنتج. تتضمن البطارية ليثيوم وقد تنفجر في حالة عدم استخدامها أو معالجتها أو التخلص منها بطريقة صحيحة.

لا تقم:

- بالقاءها أو وضعها في الماء
- بتسخينها لأكثر من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ درجة فهرنهايت)
- باصلاحها أو فكها

يتم التخلص من البطارية باتباع القوانين أو الأنظمة المحلية.

### **ATTENTION**

***Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.***

***Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.***

***Ne pas :***

- ***Lancer ou plonger dans l'eau***
- ***Chauffer à plus de 100 deg.C (212 deg. F)***
- ***Réparer ou désassembler***

***Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.***

---

## معلومات أمنية عن المودم

لتقليل مخاطر الحريق أو الصدمات الكهربائية أو الخسارة الناتجة عن استخدام التليفون، اتبع دائما التحذيرات الأمنية الأساسية، مثل:

- عدم توصيل أسلاك التليفون أثناء حدوث صواعق.
- عدم وضع مقابس التليفون في أماكن مبنية الا اذا كان قد تم اعداد المقبس خصيصا للأماكن المبنية.
- عدم لمس أسلاك التليفون الغير معزولة أو الشاشات الا اذا كان خط التليفون مفصول عند واجهة تعامل شبكة الاتصالات.
- يجب توخي الحذر عند تركيب أو تعديل خطوط التليفونات.
- تجنب استخدام التليفون (الذي يختلف عن التليفون اللاسلكي) أثناء حدوث صواعق كهربائية. قد تكون هناك مخاطر عن بعد من الصدمات الكهربائية الناتجة عن الصواعق.
- لا تستخدم التليفون للإبلاغ عن تسرب الغاز في منطقة مجاورة للمنطقة التي حدث فيها التسرب.

## Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l'utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres blessures :

- N'installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.

- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l'installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n'utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

### أقرار التوافق مع أشعة الليزر

تكون معظم موديلات حاسبات IBM الشخصية التي تم اعدادها في المصنع مزودة بقرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. يتم أيضا بيع أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM منفصلين باعتبارهم اختيارات. تعد أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM عبارة عن منتجات ليزر. تم اعتماد أقراص التشغيل هذه في U.S.

لكي تطابق متطلبات 21 Department of Health and Human Services  
 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J لفئة  
 منتجات ليزر 1. في مكان آخر، يتم اعتماد أقراص التشغيل للتوافق مع متطلبات  
 International Electrotechnical Commission (IEC) 825  
 و CENELEC EN 60 825 لفئة منتجات ليزر 1.

عند تركيب أقراص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM، لاحظ ما يلي:

**تحذير:**

قد تؤدي عملية استخدام خطوات التحكم أو الضبط أو التنفيذ التي تختلف عن تلك الخطوات المحددة هنا إلى التعرض لمخاطر الإشعاع.

تؤدي عملية نزع غطاء قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM إلى التعرض لمخاطر اشعاع الليزر. لا توجد قطع غيار داخل قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. لا تقم بنزع غطاء قرص التشغيل.

تتضمن بعض أقراص تشغيل CD-ROM و DVD-ROM فئة A<sup>3</sup> المدمجة أو فئة B<sup>3</sup> Laser Diode. لاحظ ما يلي.

**خطر**

اشعاع الليزر عند الفتح. لا تحقق في الإشعاع، ولا تنظر مباشرة باستخدام أجهزة ضوئية وتجنب التعرض مباشرة للإشعاع.

**DANGER**

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux États-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

**ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des**

**commandes, ainsi que les procédures décrites.**

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

**DANGER**

**Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Evitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Evitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.**



## قائمة المحتويات

٨	تعليمات لدواعي الأمان
١١	ملاحظات عن بطارية الليثيوم
١٣	معلومات أمنية عن المودم
١٤	اقرار التوافق مع أشعة الليزر
١٩	<b>الفصل ١ . طريقة تركيب الحاسب الآلي الخاص بك</b>
١٩	تحديد مكان للحاسب الآلي الخاص بك
١٩	ترتيب مكان العمل
٢١	توصيل كابلات الحاسب الآلي
٢٤	تشغيل الكهرباء
٢٤	الانتهاء من تركيب البرنامج
٢٧	<b>الفصل ٢ . تحديد مصدر المشكلة وتصحيحها</b>
٢٨	تحديد مصدر مشاكل Windows Desktop باستخدام برنامج ConfigSafe
٣٠	إعادة تركيب نظام التشغيل
٣١	تشخيص الجهاز
٣٣	تغيير تسلسل بدء التشغيل الأولي (Primary Startup Sequence)
٣٤	استرجاع أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز
٣٧	<b>الفصل ٣ . الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة</b>
٣٧	الحصول على معلومات
٣٨	الحصول على مساعدة وخدمة
٤٣	شراء خدمات إضافية
٤٣	طلب CDs
٤٥	<b>الملحق أ. ضمان المنتج وملاحظات</b>
٤٥	بيان الضمان
٤٥	بيان ضمان شركة IBM لكل البلاد فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات المتحدة (الجزء الأول - شروط عامة)
٥١	الجزء الثاني - الشروط المتفردة الخاصة بالبلاد الأخرى
٥٧	ملاحظات



---

## الفصل ١ . طريقة تركيب الحاسب الآلي الخاص بك

قبل بدء التركيب، تأكد من قراءة "تعليمات لدواعي الأمان". اتبع هذه التعليمات لتركيب الحاسب الآلي.

---

### تحديد مكان للحاسب الآلي الخاص بك

تأكد من أنه يوجد لديك رقم متطابق خاص بمخارج التيار الكهربائي؛ الذي تم توصيله بالأرض بطريقة صحيحة؛ لكل الأجهزة. حدد مكان جاف لوضع الحاسب الآلي فيه. اترك مسافة حوالي ٥٠ ملليمتر (٢ بوصة) حول الحاسب الآلي للتهوية الجيدة.

---

### ترتيب مكان العمل

قم بترتيب كل من المعدات ومكان العمل بالطريقة التي تناسبك. قد تؤثر مصادر الضوء والتهوية ومكان مخارج التيار الكهربائي على الطريقة المتبعة في ترتيب مكان العمل.

#### الراحة

سنساعدك الإرشادات التالية في تحديد مكان العمل الذي يناسبك.

اختر المقعد المناسب لتقليل الإرهاق المتكرر والنتاج عن الجلوس في نفس الوضع لفترة طويلة. يجب ضبط السناد الخلفية والمقعد كلا على حدى للجلوس بطريقة صحيحة. يجب أن يكون المقعد منحني من الأمام ليخفف من حدة الضغط على فخذيك. اضبط المقعد بالطريقة التي تجعل فخذيك موازيين للأرض وتكون قدميك مسطحة على الأرض أو على مسند.

عند استخدام لوحة المفاتيح، احتفظ بساعدك موازياً للأرض ومعصميك متعادلين وذلك لكي تكون في وضع مريح. حاول الاحتفاظ بلمسة خفيفة عند استخدام لوحة المفاتيح، واجعل يديك وأصابعك في وضع استرخاء. يمكنك تغيير زاوية لوحة المفاتيح للحصول على راحة أكثر عن طريق ضبط الوضع الخاص بقاعدة لوحة المفاتيح.



اضبط الشاشة بحيث تكون في مستوى النظر أو تحته بدرجة قليلة. قم بوضع الشاشة على مسافة مناسبة، عادة من ٥١ إلى ٦١ سنتيمتر (٢٠ إلى ٢٤ بوصة)، وقم بوضعها بالطريقة التي يمكنك من مشاهدتها بدون تحريك جسمك.

### الوهج والاضاءة

حدد وضع الشاشة لتخفيف حدة الوهج والانعكاسات الناتجة من الضوء العلوي والنوافذ وأي مصادر أخرى للضوء. ضع الشاشة بزوايا قائمة مع مصادر الاضاءة عندما يكون ذلك ممكناً. قم بتقليل الضوء العلوي (المباشر)، إذا كان ذلك ضرورياً، عن طريق اغلاق النور أو استخدام لمبة لها واط أقل. في حالة وضع الشاشة بالقرب من النافذة، استخدم ستارة لحجب ضوء الشمس. قد يمكنك ضبط شدة الاضاءة والتحكمات المتباينة الموجودة على الشاشة بناءً على تغييرات اضاءة الغرفة طوال اليوم.

عندما يصعب تجنب الانعكاسات أو ضبط الاضاءة، ضع مرشح على الشاشة للحد من شدة الاضاءة. من ناحية أخرى، قد تؤثر المرشحات على درجة وضوح الصورة الموجودة على الشاشة؛ حاول استخدام هذه المرشحات فقط؛ في حالة نفاذ كل الطرق المستخدمة في الحد من درجة الوضوح.

المشاكل الخاصة بمكونات الغبار المتعلقة بالوهج. تذكر دائماً تنظيف الشاشة باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة.

### التهوية

ينتج عن استخدام الحاسب الآلي والشاشة زيادة درجة حرارة. يوجد للحاسب الآلي مروحة تسحب الهواء الرطب وتطرد الهواء الساخن. يخرج الهواء الساخن من الشاشة من خلال منافذ. قد تؤدي عملية اغلاق المنافذ الهوائية الى زيادة درجة الحرارة بشدة؛ والتي قد تؤدي

الى حدوث خلل وظيفي أو تلف بالأجهزة. قم بوضع الحاسب الآلي والشاشة بحيث لا يقم أي شيء بحجب الهواء عنهما، وعادة يكفي ترك ٥١ ملليمتر (٢ بوصة) بينهما. لتسمح بمرور الهواء. تأكد أيضا من أن الهواء الخارج من الجهاز لا يصل الى شخص آخر.

### مخارج التيار الكهربائي وطول الكابل

قد يقوم المكان الخاص بمخارج التيار الكهربائي وطول أسلاك الكهرباء والكابلات، بتحديد المكان النهائي الذي يوضع فيه الحاسب الآلي.

أثناء ترتيب مكان العمل:

- تجنب استخدام كابلات الاطالة. عندما يكون ذلك ممكنا، قم بتوصيل سلك الحاسب الآلي بمخارج التيار الكهربائي مباشرة.

- ضع الأسلاك الكهربائية والكابلات في مكان آمن بعيدا عن أماكن السير والأماكن الأخرى التي يمكن السير فيها بدون قصد.

للحصول على مزيد من المعلومات عن الأسلاك الكهربائية، ارجع الى "ملاحظات عن أسلاك الكهرباء".

### توصيل كابلات الحاسب الآلي

اتبع هذه التعليمات لت تركيب الحاسب الآلي. ابحث عن الشارات الصغيرة في الصفحات التالية وفي الجزء الخلفي من الحاسب الآلي.

إذا كان لكابلات الحاسب الآلي ولوحة الموصل موصلات لها أكواد ملونة، قم بمضاهاة لون طرف الكابل بلون الموصل. على سبيل المثال، قم بمضاهاة طرف الكابل الأزرق بموصل اللوحة الأزرق، وطرف الكابل الأحمر بموصل لوحة أحمر وهكذا.

١. حدد مكان محول الاختيار الفولتي (Voltage-Selection Switch). استخدم سن قلم لفتح المحول، إذا كان ذلك ضروريا.

- إذا كان مدى الفولت هو ٩٠-١٣٧ V ac، اضبط محول الفولت على ١١٥ V.

• إذا كان مدى الفولت هو ١٨٠-٢٦٥ ac V، اضبط محول الفولت على ٢٣٠ V.

٢. قم بتوصيل كابل الشاشة بموصل الشاشة، ثم قم بتثبيت مسامير الربط بإحكام.



**ملحوظة:** إذا كان لديك كارت موفق بياني، قم بتوصيل الشاشة بكارت الموفق البياني. قد لا يكون لهذا الموصل شارة مناظرة.

٣. قم بتوصيل الفأرة ولوحة المفاتيح بالموصلات الخاصة بهم.



٤. قم بتوصيل وحدة طباعة متوازية؛ أو كابل جهاز آخر متوازي بموصل متوازي.



٥. قم بتوصيل كابل جهاز متسلسل، مثل كابل مودم خارجي، بموصل متسلسل.



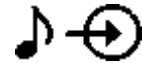
٦. قم بتوصيل أداة Joystick أو Midi-Musical بموصل Midi-Port، اذا كان متاحاً.



٧. قم بتوصيل كابلات جهاز USB (Universal Serial Bus) بموصلات USB.



٨. قم بتوصيل كابلات الأجهزة السمعية الخارجية (الاختيارية)؛ مثل كابل السماعة أو الميكروفون أو سماعة الرأس؛ بموصل سمعي مناسب (المتاح في بعض الموديلات فقط).



٩. بالنسبة للموديلات التي لها مودم، قم بتوصيل كابل خط التليفون بموصل المودم. للموديلات التي لها الخاصية Ethernet، قم بتوصيل كابل Ethernet بموصل Ethernet.



هام:

لتنشغيل الحاسب الآلي من خلال حدود FCC الفئة A أو B، استخدم كابل فئة

## 5 Ethernet Cable

١٠. قم بتوصيل أسلاك الكهرباء بمخارج التيار الكهربائي الموصل بالأرض بطريقة صحيحة.

**ملحوظة:** عند توصيل سلك الكهرباء أولاً، قد يتم تشغيل الحاسب الآلي لبضعة ثواني ويتم اغلاقه بعد ذلك. وبعد ذلك من الأمور العادية.

### تشغيل الكهرباء

قم أولاً بتشغيل الشاشة والأجهزة الخارجية الأخرى. قم بإيقاف تشغيل الحاسب الآلي. عند تنفيذ الاختبار الذاتي (Self-Test)، ستختفي شاشة شعار IBM®. إذا كان للحاسب الآلي برامج تم تركيبها من قبل، سيتم بدء تركيبها.

إذا واجهت أي مشاكل أثناء بدء التشغيل، ارجع إلى "الحصول على معلومات".

### الانتهاء من تركيب البرنامج

بعد بدء تشغيل الحاسب الآلي للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة لاتمام عملية تركيب البرنامج. إذا لم تقم بإتمام عملية تركيب البرنامج في المرة الأولى التي يتم فيها بدء تشغيل الحاسب الآلي، قد تحدث نتائج غير متوقعة. للحصول على معلومات مفصلة عن تركيب البرنامج، ارجع إلى كتاب "نبذة عن البرنامج" الموجود على النظام.

إذا كنت تستخدم Microsoft® Windows® 95، أو Windows 98 Second Edition، أو Windows 2000 Professional، أو Windows Millenium Edition،



Edition، سيكون الحاسب الآلي الخاص بك معد ليتم استخدامه بعد تركيب البرامج.

## وحدة عمل Windows NT

يجب أن يتم تقسيم وحدة تشغيل القرص الثابت للحاسبات الآلية التي لها نظام تشغيل Windows NT® Workstation تم تركيبه من قبل؛ وذلك قبل إتاحة مساحة وحدة تشغيل القرص الثابت بالكامل. للحصول على معلومات عن طريقة تقسيم باقي قرص تشغيل القرص الثابت، ارجع الى الجزء "استخدام IBM Access" الموجود في كتاب "نبذة عن البرنامج" الموجود على النظام.

### أنظمة تشغيل أخرى

إذا قمت بتركيب نظام التشغيل الخاص بك، مثل Linux، اتبع التعليمات المرفقة مع CD أو قرصيات نظام التشغيل. تذكر ضرورة تركيب كل وحدات تشغيل الجهاز بعد تركيب نظام التشغيل. توجد تعليمات التركيب مع أو على CD أو قرصيات أو في ملفات README.

### استخدام أدوات مرجعية

بعد الانتهاء من تركيب نظام التشغيل، سيمكنك بعد ذلك التعامل بسهولة مع الأدوات المرجعية. قد يكون من الضروري طباعة جزء من الكتب المباشرة على النظام للتعامل معها فيما بعد باعتبارها مراجع. تتضمن كتب "دليل المستخدم" و"نبذة عن البرنامج" الموجودة على النظام معلومات هامة عن طرق تحديد مصدر المشاكل والتصرفات المطلوب اتخاذها بالإضافة الى طرق تكوين قرصيات الاستعادة والتصحيح. يتضمن أيضا كتاب "نبذة عن البرنامج" معلومات عن البرامج والأدوات الموجودة في *Software Selections CD*.

لاستخدام كتب و الموجودة على النظام، اضغط زر الفأرة مرتين عند الاختيار **Access IBM** الموجود على Desktop. اضغط زر الفأرة عند الاختيار **الحصول على مساعدة < مشاهدة وثائق**. للحصول على معلومات إضافية عن الوثائق المرجعية؛ ارجع الى "الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة".



## الفصل ٢ . تحديد مصدر المشكلة وتصحيحها

يوضح هذا الفصل طرق تحديد مصدر المشكلة وأدوات تصحيحها للحاسبات الآلية التي تم تركيب برامج IBM عليها من قبل. هذه الأدوات هي:

- برنامج ConfigSafe
- قرص Emergency Recovery
- *IBM Device Drivers and Diagnostics CD*
- *Product Recovery CDs*
- برنامج Product Recovery الموجود على القرص الثابت (في بعض الموديلات فقط)

**ملحوظة:** لا تحتوي كل الحاسبات الآلية على كل هذه الأدوات. لاحظ الأدوات التي يتم ارفاقها مع الحاسب الآلي.

### تنبيه:

بعض موديلات الحاسبات الشخصية IBM تتضمن برنامج Product Recovery على جزء منفصل وخفي من وحدة تشغيل القرص الثابت. لا تقم بحذف أو تغيير هذا الجزء. في حالة حدوث تلف في هذا الجزء أو تم تغييره، ارجع الى "طلب CDs".

ارجع الى كتيب "نبذة عن البرنامج" الموجود على النظام للحصول على معلومات عن طريقة تكوين قرص Emergency Recovery. اذا أصبح حدث الأمر غير فعال، سيقوم قرص Emergency Recovery باعادة استخدام برنامج Product Recovery بواسطة حدث الأمر.

اذا كنت تستخدم أي من الـ CDs الموضحة في هذا الفصل، تأكد من أن تسلسل بدء التشغيل يبدأ بوحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. ارجع الى "تغيير تسلسل بدء التشغيل الأولي (Primary Startup Sequence)"، اذا كان ذلك ضرورياً.

## تحديد مصدر مشاكل Windows Desktop باستخدام برنامج ConfigSafe

يمكنك تحديد مصدر بعض أخطاء مواصفات Desktop بدون إعادة تركيب البرامج أو نظام التشغيل الذي تم تركيبه من قبل. في حالة حدوث تلف في Desktop، أو أنه أصبح غير فعال أو لا يمكن بدء تشغيله، استخدم برنامج ConfigSafe لإعادة مواصفات Desktop لحالتها الأصلية. استخدم برنامج ConfigSafe لتصحيح أخطاء المواصفات قبل استخدام أدوات الاسترجاع الأخرى.

يكون لكل حاسبات IBM الآلية التي لها برنامج تم تركيبه من قبل برنامج ConfigSafe. تستطيع خاصية Snapshot المميزة حفظ معلومات عن مواصفات النظام في جدول منظم آلياً، لاستخدامها في أي وقت تحدده. يتم الحصول على أول Snapshot في المرة الأولى التي يتم فيها بدء تشغيل الحاسب الآلي.

لفتح برنامج ConfigSafe، اتبع هذه الخطوات.

١. اغلق نظام التشغيل.
٢. إيقاف تشغيل الحاسب الآلي. إذا لم يتم إيقاف تشغيل الحاسبات الآلية بعد الاستمرار في الضغط على مفتاح التشغيل لأربعة ثواني على الأقل، قم بفصل سلك الكهرباء وانتظر عدة ثواني قبل إعادة توصيله.
٣. في Windows 95 و Windows 98، أعد بدء تشغيل الحاسب الآلي باستخدام Safe Mode:
  ١. قم بتشغيل الحاسب الآلي.
  ٢. عند الضرورة، اضغط مع الاستمرار على مفتاح F8.
  ٣. استمر في الضغط على مفتاح F8 إلى أن تظهر قائمة الحث. حدد الاختيار **Safe Mode** من القائمة.

٤. اضغط زر الفأرة عند الاختيار بدء Windows.

٥. حدد **Programs > ConfigSafe > CONFIGSAFE** (في حالة عدم ظهور ذلك في القائمة، حدد الاختيار **FIND** وقم بالبحث عنه من خلال ادخال `configsafe` وضغط زر الفأرة عند الاختيار **حسناً**. اضغط زر الفأرة مرتين عند ملف **ConfigSafe** لبدء البرنامج.)

٦. في حالة قيام القائمة **ConfigSafe** بعرض أي مواصفات تم حفظها، حدد أحدث مواصفات كانت موجودة قبل ظهور المشكلة.

٧. اضغط زر الفأرة عند الاختيار **حسناً**.

٨. قم بإيقاف نظام التشغيل واغلق الحاسب الآلي.

### استخدام ConfigSafe SOS

إذا أصبح **Windows Desktop** غير فعال، يكون لـ **ConfigSafe** الخاصية المميزة **SOS (Save Our System)** التي يمكن استخدامها في **DOS**. لاستخدام خاصية **SOS** المميزة لـ **ConfigSafe**، قم بتنفيذ ما يلي.

١. اغلق نظام التشغيل.

٢. استخدام حث الأمر:

- إذا كنت تستخدم **Windows 95** أو **Windows 98** أو **Windows 2000 Professional**، قم ببدء تشغيل الحاسب الآلي. أثناء بدء التشغيل؛ اضغط على مفتاح **F8** عندما يطلب منك ذلك. حدد الاختيار **لحث الأمر فقط**.

- في حالة استخدام **Windows NT**، ضع قرص **Emergency Recovery** في قرص تشغيل القرص ثم أعد بدء تشغيل الحاسب الآلي لاستخدام حث الأمر.

٣. في حث الأمر، أدخل `cd\cfgsafe`. اضغط مفتاح **Enter**.

٤. أدخل sos ثم اضغط مفتاح Enter.

٥. حدد أحدث مواصفات كانت موجودة قبل ظهور المشكلة. اضغط مفتاح Enter.

٦. أعد بدء تشغيل الحاسب الآلي.

إذا تكررت المشكلة، يمكنك تكرار الخطوات مع تحديد المواصفات التي تم حفظها. إذا لم يتم حل المشكلة باستعادة المواصفات التي تم حفظها، ارجع إلى الأجزاء التالية.

### إعادة تركيب نظام التشغيل

بعض موديلات الحاسبات الشخصية IBM تتضمن برنامج Product Recovery في جزء خفي من القرص الثابت. ستستخدم موديلات الحاسبات الآلية الأخرى اما *Product Recovery CDs* أو *Device Drivers and Diagnostics CD* أو *CDs* أو القرص الذي يتم ارفاقه مع نظام التشغيل الخاص بك.

**ملحوظة:** إذا كان لديك أكثر من *Product Recovery CD* واحد، قم بالبدء باستخدام *Product Recovery CD 1*.

### تنفيذ عملية الاسترجاع الجزئية أو الكاملة

<b>تنبيه:</b>
سيقوم برنامج Product Recovery بالكتابة على كل الملفات الموجودة على وحدة التشغيل \ C: فقط. سيقوم الاختيار <b>استرجاع كامل</b> باستعادة نظام التشغيل ووحدات تشغيل الجهاز والتطبيقات. سيقوم الاختيار <b>استرجاع جزئي</b> باستعادة نظام التشغيل ووحدات تشغيل الجهاز بدون استعادة التطبيقات.

لتنفيذ عملية استرجاع نظام التشغيل، قم بتنفيذ ما يلي:

١. اذا لم يكن لديك CD، اذهب الى الخطوة ٢. اذا كان لديك CD، افتح قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. أدخل *Product Recovery CD 1*. قم باغلاق قرص التشغيل.
٢. اذا كنت تستطيع اغلاق نظام التشغيل بطريقة عادية، قم باغلاقه. اذا كنت لا تستطيع اغلاقه، اتبع الخطوات التالية.
٣. قم بايقاف تشغيل الحاسب الآلي. اذا لم يتم ايقاف تشغيل الحاسب الآلي بعد الاستمرار في الضغط على مفتاح التشغيل لأربعة ثواني على الأقل، قم بفصل سلك الكهرباء والانتظار عدة ثواني قبل اعادة توصيله.
٤. قم بتشغيل الحاسب الآلي.
٥. انتظر ظهور رسالة الحث، To start the Product Recovery program, press F11 بسرعة. يتم عرض رسالة الحث لثواني قليلة. في حالة استخدام CD، انتظر ظهور قائمة Product Recovery program على الشاشة.
٦. قد يوجد اختيار يمكنك من خلاله اعادة تركيب أنظمة التشغيل. حدد نظام التشغيل المطلوب. من ناحية أخرى، حدد الاختيار المطلوب.
٧. حدد اختيارات الاسترجاع المطلوبة واتبع الارشادات الموجودة على الشاشة.
٨. عند الانتهاء من تنفيذ عملية الاسترجاع، قم بالخروج من البرنامج. في حالة الضرورة، قم بازالة CD من قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM.
٩. قم بايقاف تشغيل الحاسب الآلي ثم أعد بدءه مرة أخرى.

## تشخيص الجهاز

في حالة استعادة المحددات من برنامج ConfigSafe أو اعادة تركيب نظام التشغيل ولم تقم وحدات تشغيل الجهاز بحل المشكلة، حاول استخدام برنامج IBM Enhanced Diagnostics. يساعدك برنامج IBM Enhanced Diagnostics في تحديد مشاكل الجهاز وتشغيل نظام التشغيل بطريقة مستقلة.

برنامج IBM Enhanced Diagnostics عبارة عن اختيار في القائمة لبرنامج Product Recovery.

إذا كنت تقوم بتشغيل برنامج Enhanced Diagnostics من Product Recovery CD أو Device Drivers and Diagnostics CD، تأكد من بدء تسلسل التشغيل بوحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM.

لبدء تشغيل برنامج IBM Enhanced Diagnostics، قم بتنفيذ ما يلي:

١. إذا كان لديك CD، ضعه في وحدة تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM. قم بإغلاق نظام التشغيل وإيقاف تشغيل الحاسب الآلي. إذا لم يكن لديك CD، اذهب إلى الخطوة ٢.
٢. قم بتشغيل الحاسب الآلي. عند ظهور To start the Product Recovery program, press F11 بسرعة. يتم عرض الحث لثواني فقط.
٣. من قائمة Product Recovery program، حدد الاختيار System Utilities.
٤. في القائمة System Utilities، حدد الاختيار Run Diagnostics.
٥. تم بدء تشغيل برنامج IBM Enhanced Diagnostics.
٦. في حالة الضرورة، قم بإزالة CD من قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM.
٧. قم بإيقاف تشغيل الحاسب الآلي ثم أعد بدءه مرة أخرى.
٨. في حالة تغيير تسلسل بدء التشغيل الأولي، قم بإعادته لحالته الأصلية. استخدم التعليمات الموجودة في الجزء التالي.

يمكنك تكوين قرص IBM Enhanced Diagnostics للحصول على المزيد من المعلومات الأمنية. ارجع إلى كتيب "نبذة عن البرنامج" الموجود على النظام للحصول على معلومات عن طريقة تكوين قرص IBM Enhanced Diagnostics.



---

## تغيير تسلسل بدء التشغيل الأولي (Primary Startup Sequence)

في حالة ادخال CD في قرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM ولم يتم الحاسب الآلي بقراءة CD عند بدء التشغيل، قم بتغيير جهاز بدء التشغيل الأولي باستخدام برنامج Configuration/Setup Utility. لتغيير تسلسل بدء التشغيل، قم بتنفيذ ما يلي:

١. إيقاف تشغيل الحاسب الآلي.
٢. تشغيل الحاسب الآلي.
٣. عند ظهور شاشة حث برنامج Configuration/Setup Utility، اضغط مفتاح F1 بسرعة. تظهر شاشة الحث لثواني قليلة.
٤. من القائمة Configuration/Setup Utility، حدد الاختيار **Start Options**.
٥. من القائمة Options Start، حدد الاختيار **Startup Sequence**.
٦. من خلال تسلسل بدء التشغيل الأولي، حدد الاختيار **First Startup Device**.
٧. لاحظ أن الجهاز محدد حالياً على أنه أول جهاز بدء تشغيل وقم بتسجيل ذلك للرجوع إليه فيما بعد عند الضرورة. يجب استعادة هذه المحددات عند الانتهاء.
٨. قم بتغيير أول جهاز بدء تشغيل لقرص تشغيل CD-ROM أو DVD-ROM.
٩. اضغط مفتاح Esc إلى أن يتم العودة إلى قائمة برنامج Configuration/Setup Utility.
١٠. حدد الاختيار **حفظ محددات** ثم اضغط مفتاح Enter قبل الخروج من البرنامج.
١١. قم بإيقاف تشغيل الحاسب الآلي.

## استرجاع أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز

قم بقراءة المعلومات التالية قبل تركيب أو إعادة تركيب وحدات تشغيل جهاز.

تعد عملية استعادة وحدات تشغيل الجهاز التي تم تركيبها من قبل بواسطة المصنع عبارة عن جزء من برنامج *Product Recovery CDs* و *Device Drivers and Diagnostics CD*.

في بعض موديلات حاسبات IBM، توجد وحدات تشغيل الأجهزة في وحدة التشغيل \ C: .  
توجد وحدات تشغيل الجهاز الأخرى في وسط البرنامج المرفق مع الأجهزة المتفردة.

### ملاحظات:

١. قبل استرجاع أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز، يجب تركيب نظام التشغيل على الحاسب الآلي.
٢. قبل البدء في استرجاع أو تركيب وحدات تشغيل الجهاز، تأكد من أنه يوجد لديك كتيب ووسط برنامج للجهاز.
٣. توجد وحدات تشغيل الجهاز لأجهزة IBM والتعليمات الخاصة بطريقة تركيبهم (README.TXT) على *the Product Recovery CDs* أو *Device Drivers and Diagnostics CD* أو لحاسب IBM الشخصي الموديلات A20 أو A40 أو A40p، في الدليل  
C:\BMTTOOLS\DRIVERS
٤. تكون وحدات تشغيل الجهاز متاحة أيضا في World Wide Web

[.http://www.ibm.com/pc/support](http://www.ibm.com/pc/support)



---

## الفصل ٣. الحصول على معلومات ومساعدة وخدمة

إذا كنت في حاجة للحصول على مساعدة أو خدمة أو دعم فني، أو إذا كنت تريد الحصول على المزيد من المعلومات عن منتجات IBM، ستجد مجموعة متنوعة من المصادر المتاحة من قبل شركة IBM لتوفير المساعدة لك. يحتوي هذا الجزء على معلومات عن كيفية الحصول على معلومات إضافية عن IBM ومنتجات IBM، وما يجب القيام به عند وجود مشكلة في الحاسب الآلي، ومن يجب الاتصال به للحصول على خدمة إذا لزم الأمر.

---

### الحصول على معلومات

يوجد في المطبوعات المرفقة بالحاسب الآلي الخاص بك معلومات عن الحاسب الآلي IBM والبرامج السابقة التركيب، ان وجدت. تتضمن هذه المطبوعات كتب مطبوعة، وكتب مباشرة على الشاشة، وملفات README، وملفات مساعدة. بالإضافة إلى ذلك، يوجد معلومات عن منتجات IBM على World Wide Web ومن خلال Automated Fax IBM System.

### استخدام World Wide Web

على شبكة World Wide Web، يوجد على موقع IBM Web أحدث معلومات عن منتجات IBM من الحاسبات الشخصية وعن الدعم. العنوان الخاص بصفحة IBM Personal Computing هو: <http://www.ibm.com/pc>

يمكنك إيجاد معلومات الدعم الخاصة بمنتجات IBM، متضمنة اختيارات مدعمة، في العنوان <http://www.ibm.com/pc/support>

في حالة تحديد ملف مواصفات من صفحة الدعم، يمكنك تكوين صفحة دعم تم تهيئتها وتكون خاصة بالجهاز، ويكون مدون بها أسئلة متكررة ومتداولة ومعلومات عن قطع الغيار ونبذات فنية وملفات يمكن تحميلها لأسفل. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك طلب استلام إخطارات من خلال البريد الإلكتروني عندما تصبح المعلومات الجديدة الخاصة بالمنتجات التي تم تسجيلها متاحة.

كما يمكنك طلب مطبوعات من خلال IBM Publications Ordering System في العنوان

<http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>

### الحصول على معلومات من خلال الفاكس

إذا كنت تمتلك تليفون Touch-Tone وفاكس، يمكنك في الولايات المتحدة وكندا، من خلال الفاكس استلام معلومات فنية ومعلومات عن التسويق عن العديد من الموضوعات، بما في ذلك الجهاز وأنظمة التشغيل و (LANs) Local Area Networks.

يمكنك الاتصال بـ IBM Automated Fax System ٢٤ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع. اتبع الارشادات المسجلة، وسيتم ارسال المعلومات المطلوبة الى الفاكس الخاص بك. في الولايات المتحدة وكندا، لاستخدام IBM Automated Fax System، اتصل بـ ١-٨٠٠-٤٢٦-٣٣٩٥.

### الحصول على مساعدة وخدمة

إذا كان هناك مشكلة في الحاسب الآلي، ستجد مجموعة كبيرة من المصادر المتاحة لمساعدتك.

### استخدام المطبوعات والبرامج التشخيصية

كثير من مشاكل الحاسب الآلي يمكن حلها دون مساعدة خارجية. إذا كان هناك مشكلة في الحاسب الآلي، فأول مصدر تبدأ بالبحث فيه هو معلومات تحديد مصدر المشكلة في المطبوعات المرفقة بالحاسب الآلي. إذا كان هناك مشكلة في البرنامج، ارجع الى المطبوعات، بما في ذلك ملفات README والمساعدة المباشرة على الشاشة، والتي تكون مرفقة بنظام التشغيل أو برنامج التطبيق.

معظم حاسبات ووحدات خدمة IBM تكون مزودة ببرامج تشخيصية يمكنك استخدامها لمساعدتك في تحديد مشاكل الجهاز. ارجع الى معلومات تحديد مصدر المشكلة في المطبوعات المرفقة بالحاسب الآلي للحصول على التعليمات الخاصة باستخدام البرامج التشخيصية.

معلومات تحديد مصدر المشكلة أو البرامج التشخيصية قد تخطر ببالك بأنك تحتاج الى وحدات تشغيل أجهزة إضافية أو حديثة أو برامج أخرى. تحتفظ IBM ببعض الصفحات على شبكة World Wide Web يمكنك من خلالها الحصول على أحدث المعلومات الفنية وتحميل وحدات تشغيل الأجهزة والتعديلات. لاستخدام هذه الصفحات، اذهب الى العنوان <http://ww.ibm.com/pc/support> وقم باتباع التعليمات.

### طلب الخدمة

إذا كنت قد حاولت حل المشكلة بنفسك وما زلت تحتاج الى مساعدة، يمكنك أثناء فترة الضمان الحصول على مساعدة ومعلومات عن طريق التليفون من خلال IBM PC HelpCenter. يتم إتاحة الخدمات التالية أثناء فترة الضمان:

- تحديد المشكلة - يتم توفير أشخاص مدربين للمساعدة في تحديد ما إذا كان هناك مشكلة في الجهاز أم لا؛ ولتحديد التصرف المطلوب اتخاذه لتصحيح المشكلة.
- إصلاح جهاز IBM - إذا كان السبب الذي أدى الى حدوث المشكلة هو جهاز IBM الموجود خلال فترة الضمان، يتم توفير أشخاص مدربين لإتاحة مستوى خدمة ملائم.
- Engineering Change Management - أحياناً، قد تكون هناك بعض التغييرات المطلوب تنفيذها بعد بيع المنتج. IBM أو الموزع، إذا كان مفوضاً من IBM، ستقوم بتنفيذ Engineering Changes (ECs) المتاحة والتي تنطبق على الجهاز الخاص بك.

غير مصرح بالبنود التالية:

- استبدال أو استخدام قطع غيار غير خاصة بشركة IBM أو قطع غيار لم تقم شركة IBM بضمانها

**ملحوظة:** تحتوي كل الأجزاء التي تدخل في نطاق الضمان على سبعة حروف معرف في نسق IBM FRU XXXXXXXX.

- تعريف مصادر مشكلة البرامج
- توصيف BIOS على أنه جزء من عملية التركيب أو التحديث
- عمل تغييرات أو تعديلات أو تحديثات على وحدات تشغيل الجهاز

• تركيب وصيانة (NOS) Network Operating Systems

• تركيب وصيانة برامج التطبيق

ارجع الى الضمان الخاص بجهاز IBM للحصول على شرح كامل عن شروط ضمان IBM. تأكد من الاحتفاظ بفاتورة الشراء للحصول على خدمة الضمان.

يتم اتاحة ممثلي الدعم الفني من ذوي الخبرة للمساعدة في الرد على الأسئلة الخاصة بك عن:

• تركيب الحاسب الآلي وشاشة IBM

• اعداد وتركيب اختيارات IBM التي تم شرائها من شركة IBM أو من موزعي شركة IBM

• ترتيب الخدمة (خدمة عند العميل أو مركز الخدمة المعتمد)

• ترتيب الخدمة لعمليات الشحن التي تتم لمسافات قصيرة لقطع الغيار الخاصة بالمستهلك

بالاضافة الى ذلك، في حالة شراء IBM Netfinity Server، ستكون مؤهلا لـ IBM Start Up Support. تتيح هذه الخدمة المساعدة في اعداد نظام تشغيل الشبكة. يمكنك ايجاد المزيد من المعلومات عن دعم IBM Server Start Up في العنوان <http://www.ibm.com/pc/qtechinfo/SCOD-44HJ9W.html>

في الولايات المتحدة وكندا، تكون هذه الخدمات متاحة ٢٤ ساعة في اليوم و٧ أيام في الأسبوع. في المملكة المتحدة، يتم توفير هذه الخدمات من الاثنين الى الجمعة، من ٩:٠٠ صباحا الى ٦:٠٠ مساء.

**ملحوظة:** يختلف وقت الاستجابة وفقا لعدد ومدى أهمية المكالمات التي يتم استقبالها.

إذا كان ذلك ممكنا، يجب وجودك بجانب الحاسب الآلي عند الاتصال. برجاء تجهيز المعلومات التالية:

• موديل ونوع الآلة



- الأرقام المتسلسلة لمنتجات جهاز IBM
- الوصف الخاص بالمشكلة
- رسائل الخطأ التي تظهر لك على الشاشة كما هي مكتوبة
- معلومات عن مواصفات البرامج والجهاز

يمكن تغيير أرقام التليفونات بدون اخطار. للحصول على أحدث أرقام تليفونات، اذهب الى العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> ثم اضغط **HelpCenter phone list**.

رقم التليفون	البلد	
01-54658 5060	Osterreich	النمسا
02-714 35 70	Belgie	بلجيكا - هولندي
02-714 35 15	Belgique	بلجيكا - فرنسي
416-383-3344	تورنتو فقط	كندا
1-800-565-3344	كندا - والبقية	كندا
35 25 02 91	Danmark	الدانمارك
09-22 931 840	Suomi	فنلندا
01 69 32 40 40	France	فرنسا
069-6654 9040	Deutschland	ألمانيا
01-815 9202	Ireland	أيرلندا

02-4827 9202	Italia	إيطاليا
298-977 5063	Luxembourg	لوكسمبورج
020-504 0501	Nederland	هولندا
23 05 32 40	Norge	النرويج
21-791 51 47	Portugal	البرتغال
91-662 49 16	Espana	أسبانيا
08-751 52 27	Sverige	السويد
0848-80-52-52	Schweiz/Suisse/Svizzera	سويسرا
01475-555 055	United Kingdom	المملكة المتحدة
1-800-772-2227	U.S.A. and Puerto Rico	الولايات المتحدة الأمريكية وبورتوريكو

في كل البلاد الأخرى، اتصل بموزعي شركة IBM أو ممثلي التسويق الخاصين بشركة IBM.

### خدمات أخرى

IBM Update Connector هي أداة اتصالات عن بعد يمكنك استخدامها مع بعض حاسبات IBM للاتصال بـ HelpCenter. Update Connector يتيح لك استقبال وتحميل التعديلات لبعض البرامج التي قد تتوافر مع الحاسب الآلي الخاص بك.

مع بعض موديلات الحاسبات، يمكنك التسجيل International Warranty Service. إذا كنت تسافر ومعك الحاسب الآلي أو تريد نقله إلى بلد آخر، قد يمكنك استلام

International Warranty Service Certificate معترف بها دولياً، وذلك في أي مكان تقوم فيه IBM أو موزعي IBM ببيع وصيانة منتجات IBM.

للحصول على مزيد من المعلومات أو لتسجيل بيانات الحاسب الآلي في International Warranty Service:

- في الولايات المتحدة أو كندا اتصل بـ ١-٨٠٠-٤٩٧-٧٤٢٦
- في أوروبا، اتصل بـ ٤٤-١٤٧٥-٨٩٣٦٣٨ (Greenock, U.K).
- في اسكتلندا ونيوزيلندا، اتصل بـ ٦١-٢-٩٣٥٤-٤١٧١
- في كل البلاد الأخرى، اتصل بموزعي شركة IBM أو ممثلي التسويق الخاصين بشركة IBM.

---

### شراء خدمات إضافية

أثناء وبعد فترة الضمان، يمكنك شراء خدمات إضافية، مثل دعم أجهزة IBM أو أجهزة غير أجهزة IBM وأنظمة تشغيل وبرامج التطبيق ومحددات شبكة الاتصالات والمواصفات وخدمات إصلاح الأجهزة الممتدة أو التي تم تحديثها وعمليات التركيب العادية. قد تختلف قابلية الخدمة واسم الخدمة باختلاف البلد.

لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، ارجع إلى المعلومات المباشرة على الشاشة.

---

### طلب CDs

للحصول على معلومات عن طريقة الحصول على *Product Recovery CD* بديل، ارجع إلى الصفحة IBM Personal Computing Support في العنوان <http://www.ibm.com/pc/support> على شبكة World Wide Web.



## الملحق أ. ضمان المنتج وملاحظات

يتضمن هذا الملحق ضمان المنتج وملاحظات أخرى.

### بيان الضمان

(Z125-5697-01 11/97)

يتم تطبيق هذا الضمان في أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا و (EMEA) (باستثناء تركيا) ويتكون من جزئين. تأكد من قراءة كل جزء من الجزئين.

### بيان ضمان شركة IBM لكل البلاد فيما عدا كندا وبورتوريكو وتركيا والولايات المتحدة (الجزء الأول - شروط عامة)

تتضمن بيانات الضمان الجزء الأول - شروط عامة والجزء الثاني - شروط متفردة للبلاد. تحل الشروط الموجودة في الجزء الثاني محل أو تقوم بتعديل الشروط الموجودة في الجزء الأول. تنطبق الضمانات التي تم منحها من خلال شركة IBM في هذا البيان على الآلات التي تم شراؤها؛ من شركة IBM أو الموزع الخاص بك؛ لاستخدامك الخاص وليس لإعادة بيعها. المصطلح "آلة" يعني الآلة الخاصة بشركة IBM أو خصائصها المميزة أو تحويلاتها أو تعديلاتها أو عناصر أو إضافاتها أو أي مجموعة من هذه العناصر. لا يتضمن المصطلح "آلة" أي برامج، سواء كان قد تم تحميلها من قبل مع الآلة، أو تم تركيبها فيما بعد أو أي برامج أخرى. ما لم تقم شركة IBM بتحديد خلاف ذلك، فإن الضمانات التالية تنطبق فقط على البلد الذي تقوم بشراء الآلة منها. لا يؤثر أي جزء من هذا البيان الخاص بالضمان في أي حقوق قانونية للمستهلك لا يمكن التنازل عنها أو الحد منها من خلال العقد. إذا كان لديك أي أسئلة، اتصل بشركة IBM أو الموزع.

آلة - الأنواع ٦٥٦٩، ٦٥٦٥، ٦٥٧٩، ٦٥٨٤، ٦٥٩٤، ٦٦٤٩

فترة الضمان

● بنجلاديش والصين وهونج كونج والهند واندونيسيا وماليزيا والفلبين وسنغافورة وسريلانكا وتايوان وتايلاند وفيتنام - أجزاء: ثلاث (3) سنوات عمل: سنة (1) واحدة

● اليابان - أجزاء: سنة (1) واحدة عمل: سنة (1) واحدة

● لم يتم عرض كل البلاد الأخرى - أجزاء: ثلاث (3) سنوات عمل: ثلاث (3) سنوات

آلة - الأنواع ٦٠٢٩، ٦٢٦٦، ٦٢٦٨، ٦٢٦٩، ٦٢٨٨، ٦٢٧٠، ٦٣٤٤، ٦٣٤٥، ٦٥٦٣، ٦٥٦٤، ٦٥٧٤

#### فترة الضمان

● EMEA والأرجنتين - أجزاء: ثلاث (3) سنوات عمل: ثلاث (3) سنوات

● اليابان - أجزاء: سنة (1) واحدة عمل: سنة (1) واحدة

● لم يتم عرض كل البلاد الأخرى - أجزاء: ثلاث (3) سنوات عمل: سنة (1) واحدة

آلة - الأنواع ٢١٩٣، ٢١٩٤، ٢١٩٦، ٢١٩٧، ٢٢٧٤، ٢٢٨٤، ٢٢٧٦، ٢٢٧٩

#### فترة الضمان

● EMEA والأرجنتين - أجزاء: سنة (1) واحدة عمل: سنة (1) واحدة

● اليابان - أجزاء: سنة (1) واحدة عمل: سنة (1) واحدة

● كل البلاد الأخرى غير المعروضة - أجزاء: سنة (1) واحدة عمل: سنة (1) واحدة

ستقوم شركة IBM باتاحة خدمة الضمان بدون تكاليف بالنسبة لما يلي:

١. قطع الغيار والخدمات خلال العام الأول من فترة الضمان.

٢. قطع الغيار فقط، على أساس تبادلي، في العام الثاني والثالث من فترة الضمان.

ستطالبك شركة IBM بتكاليف أي خدمة توفرها لك في الإصلاح أو الاستبدال.

اتصل بالمتجر للحصول على معلومات عن الضمان. تكون بعض الآلات الخاصة بشركة IBM مؤهلة لخدمة ضمان في الموقع بحسب البلد الذي يتم فيه تنفيذ الخدمة.

## ضمان شركة IBM للآلات

تضمن شركة IBM أن أي آلة (١) خالية من عيوب في الأدوات والتصنيع (٢) وتعمل وفقاً لـ Official Published Specifications الخاصة بشركة IBM. تعد فترة ضمان الآلة عبارة عن فترة محددة تبدأ من تاريخ التركيب. يكون التاريخ الموجود على وصل الشراء الخاص بك هو تاريخ التركيب، ما لم تقوم شركة IBM أو الموزع بإبلاغك غير ذلك.

في أثناء فترة الضمان ستقوم شركة IBM أو الموزع، إذا حصل على موافقة من شركة IBM بمنح خدمة الضمان، بتوفير خدمة الإصلاح والاستبدال للآلة، بدون تكاليف، وفقاً لنوع الخدمة المحددة للآلة وإدارة وتركيب التغييرات الهندسية التي تنطبق على الآلة.

إذا لم تعمل الآلة كما يجب أثناء فترة الضمان، ولم تكن شركة IBM أو الموزع قادراً على (١) إصلاحها (٢) أو استبدالها بأخرى تعادلها في كفاءتها الوظيفية على الأقل، يمكنك إرجاعها إلى المتجر واسترداد ثمنها. قد لا تكون الآلة المستبدلة جديدة، ولكنها ستعمل بشكل جيد.

## مدة الضمان

لا يغطي الضمان إصلاح أو استبدال الآلة الناتج عن سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديلات أو البيئة الفعلية أو التشغيلية الغير مناسبة أو الصيانة الغير صحيحة أو الفشل الناتج عن منتج لا تكون شركة IBM مسؤولة عنه. يعتبر الضمان لاغياً إذا تم إزالة أو تغيير علامات التعريف الموجودة على الآلة أو أجزاء منها.

OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO

WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

### بنود لا يغطيها الضمان

لا تضمن شركة IBM العمليات التي لا يمكن مقاطعتها أو الخالية من الخطأ.  
لا تمنح شركة IBM آلات خاصة بشركات غير شركة IBM ما لم يتم تحديد غير ذلك.  
سيتم إتاحة الدعم الفني للآلة خلال فترة الضمان، مثل المساعدة عبر التليفون عن طريق أسئلة "الكيفية" وأسئلة تتعلق بمحددات وتركيب الآلة.

### Warranty Service

للحصول على خدمة الضمان للآلة، اتصل بالموزع أو بشركة IBM. قد يطلب منك تقديم دليل الشراء (عقد الشراء).

تتيح شركة IBM أو الموزع أنواع معينة من خدمات الإصلاح والتغيير، أما في مكان تواجدك أو في مراكز الإصلاح، للحفاظ على الآلات، أو إعادتها إلى حالة التوافق مع محدداتها. ستقوم شركة IBM أو الموزع بإخبارك بأنواع الخدمة المتوفرة للآلة بناءً على البلد الذي تم فيه التركيب. قد تقوم شركة IBM بإصلاح الآلة أو استبدالها وفقاً لما يترأى لها.

عندما تتضمن خدمة الضمان عملية استبدال الآلة أو أجزاء منها، فإن الجزء الذي تقوم شركة IBM أو الموزع باستبداله يصبح ملكاً له ويصبح الاستبدال ملكاً لك. يجب أن تضمن أن كل الأجزاء التي تم إزالتها صحيحة ولم يتم استبدالها من قبل. قد لا تكون الأجزاء المستبدلة جديدة، ولكنها تعمل بشكل جيد وتكون على الأقل مساوية وظيفياً للجزء الذي تم استبداله. يفترض الاستبدال حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم استبداله.

يجب أن يتم تركيب أي خاصية مميزة أو تحويل أو تعديل لخدمات شركة IBM أو الموزع، على الآلة التي تكون (١) في بعض الآلات، عبارة عن الآلة المحددة التي لها رقم متسلسل (٢) ويكون لها تغيير هندسي متوافق مع الخاصية المميزة أو التحويل أو التعديل. تستلزم الخصائص المميزة والتحويلات والتعديلات إزالة أجزاء وإعادتها إلى شركة IBM. سيفترض الجزء الذي يحل محل جزء تم إزالته حالة خدمة الضمان الخاصة بالجزء الذي تم إزالته.

قبل قيام شركة IBM أو الموزع باستبدال الآلة أو جزء منها، يجب أن توافق على إزالة كل الخصائص المميزة والأجزاء والاختيارات والتغييرات والمرفقات الغير متضمنة في خدمة الضمان.



يجب أن توافق أيضا على

١. التأكد من أن الآلة خالية من أي التزامات أو موانع قانونية تمنع استبدالها؛
٢. الحصول على تصريح من المالك بقيام شركة IBM أو الموزع باصلاح آلة لا تمتلكها؛
٣. ويمكن تطبيقها، قبل منح الخدمة

١. اتبع خطوات تحديد المشكلة وتحليلها وطلب الخدمة التي توفرها شركة IBM أو الموزع،
٢. وقم بتأمين كل البرامج والبيانات والاعتمادات المتضمنة في الآلة،
٣. وقم بمنح شركة IBM أو الموزع اتاحة كافية وغير مقيدة وأمنة للتسهيلات الخاصة بك لتمكنهما من ايفاء التزاماتهما،
٤. وقم ببإبلاغ شركة IBM أو الموزع بالتغييرات في مكان الآلة.

تعد شركة IBM مسؤولة عن فقد أو تلف الآلة أثناء (١) وجودها في شركة IBM أو (٢) الحالات التي تكون شركة IBM فيها مسؤولة عن تكاليف النقل.

لا تكون شركة IBM أو الموزع مسؤولين عن أي معلومات سرية أو شخصية أو خاصة بالملكية تتضمنها الآلة التي تقوم بإرجاعها الى شركة IBM أو الموزع لأي سبب من الأسباب. يجب ازالة مثل هذه المعلومات بالكامل من الآلة قبل إرجاعها.

#### حالة الانتاج

يتم تصنيع كل آلة من آلات شركة IBM من أجزاء جديدة أو من أجزاء جديدة وقديمة. في بعض الأحيان، قد لا تكون الآلة جديدة وقد يكون قد تم تركيبها من قبل. بغض النظر عن حالة انتاج الآلة، فإن شروط ضمان شركة IBM المناسبة تنطبق عليها.

#### حدود المسؤولية

قد تنشأ ظروف تكون فيها مؤهلاً؛ بسبب وجود عيب في جزء من المسؤولية القانونية الخاصة بشركة IBM، لاستعادة تكاليف الاتلافات من شركة IBM. في كل حالة من هذه الحالات، ويغض النظر عن الأساس الذي أصبحت من أجله مؤهلاً للمطالبة بتكاليف الاتلافات من شركة IBM (بما في ذلك الاخلال بالعقد أو الإهمال أو سوء العرض أو غير ذلك فيما يخص العقد)، فإن شركة IBM لا تعد مسؤولة قانونياً إلا عن :

١. الاتلافات الخاصة بالاصابات الجسدية (بما في ذلك الاصابات المميته) واتلاف الأملك العقارية والأملك الشخصية الملموسة؛

٢. وأي كمية من الاتلافات المباشرة الأخرى، بحد أقصى \$١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (أو ما يعادله بالعملة المحلية) أو التكاليف (إذا تكررت، بما في ذلك التكاليف التي تصل الى ١٢ شهر) بالنسبة للآلة التي تخضع للمطالبة.

ينطبق هذا الحد أيضاً على موردي شركة IBM والموزع الذي تتعامل معه. يعد هذا هو الحد الأقصى للمسئولية الخاصة بشركة IBM ومورديها والموزع الذي تتعامل معه.

**UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS OR SAVINGS), EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.**

## الجزء الثاني - الشروط المتفردة الخاصة بالبلاد الأخرى

### **ASIA PACIFIC**

**AUSTRALIA: The IBM Warranty for Machines:** The following paragraph is added to this Section: may have under the Trade Practices Act 1974 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

**Extent of Warranty:** The following replaces the first and second sentences of this Section: from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, operation in other than the Specified Operating Environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible.

**Limitation of Liability:** The following is added to this Section: Practices Act 1974, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

**PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA: Governing Law:** The following is added to this Statement:

**INDIA: Limitation of Liability:** The following replaces items 1 and 2 of this Section:

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;

2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Warranty, IBM's liability will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim.

**NEW ZEALAND: The IBM Warranty for Machines:** The following paragraph is added to this Section: may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

**Limitation of Liability:** The following is added to this Section: in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

### **EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)**

**The following terms apply to all EMEA countries.**

The terms of this Statement of Warranty apply to Machines purchased from an IBM reseller. If you purchased this Machine from IBM, the terms and conditions of the applicable IBM agreement prevail over this warranty statement.

### **Warranty Service**

If you purchased an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchased an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

The applicable laws, Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided. However, the laws of Austria govern this Statement if the warranty service is provided in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Federal Republic of Yugoslavia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, and Ukraine.

تنطبق الشروط التالية على البلاد المحددة:

**مصر: حدود المسؤولية:** يجل ما يلي محل البند الثاني في هذا الجزء:  
القانونية ستقتصر على التكاليف الاجمالية التي قمت بدفعها للآلة موضوع المطالبة.

قابلية الموردين والموزعين للتطبيق (لم تتغير).

**FRANCE: Limitation of Liability:** The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section:  
claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

**GERMANY: The IBM Warranty for Machines:** The following replaces the first sentence of the first paragraph of this Section:  
for its normal use and the Machine's conformity to its

Specifications.

The following paragraphs are added to this Section:

In case IBM or your reseller are unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

**Extent of Warranty:** The second paragraph does not apply.

**Warranty Service:** The following is added to this Section: Machine to IBM will be at IBM's expense.

**Production Status:** The following paragraph replaces this Section:  
to new parts, re-used parts as well.

**Limitation of Liability:** The following is added to this Section: not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

In item 2, replace "U.S. \$100,000" with "1.000.000 DEM."

The following sentence is added to the end of the first paragraph of item 2:  
essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

**IRELAND: Extent of Warranty:** The following is added to this Section:  
conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

**Limitation of Liability:** The following replaces items one and

two of the first paragraph of this Section:  
property solely caused by IBM's negligence; and 2. the amount  
of any other actual direct damages, up to the greater of Irish  
Pounds 75,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12  
months' charges apply) for the Machine that is the subject of the  
claim or which otherwise gives rise to the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following paragraph is added at the end of this Section:  
in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

**ITALY: Limitation of Liability:** The following replaces the  
second sentence in the first paragraph:  
liable for no more than: (item 1 unchanged) 2) as to any other  
actual damage arising in all situations involving non-  
performance by IBM pursuant to, or in any way related to the  
subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will  
be limited to the total amount you paid for the Machine that is  
the subject of the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following replaces the second paragraph of this Section:  
liable for any of the following: (items 1 and 2 unchanged) 3)  
indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of  
their possibility.

**SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO  
AND SWAZILAND: Limitation of Liability:** The following is  
added to this Section:

situations involving nonperformance by IBM in respect of the  
subject matter of this Statement of Warranty will be limited to  
the charge paid by you for the individual Machine that is the  
subject of your claim from IBM.

**TURKIYE: Production Status:** The following replaces this Section:

accordance with IBM's production standards.

**UNITED KINGDOM: Limitation of Liability:** The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;
2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to the greater of Pounds Sterling 150,000 or 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

The following item is added to this paragraph:

Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following is added to the end of this Section:

in tort, in respect of any default will be limited to damages.

## **NORTH AMERICA**

**CANADA: Warranty Service:** The following is added to this section:

**1-800-565-3344.** In Toronto, call **416-383-3344.**

**UNITED STATES OF AMERICA: Warranty Service:** The following is added to this section:

**1-800-772-2227.**



## ملاحظات

تم تطوير هذا الكتاب للمنتجات والخدمات المقدمة في الولايات المتحدة الأمريكية.

قد لا تتيح شركة IBM المنتجات أو الخدمات أو الخصائص المميزة الموضحة في هذه الوثيقة في البلاد الأخرى. استشر ممثل خدمة IBM المحلي للحصول على معلومات عن المنتجات والخدمات المتاحة حاليا في المنطقة الخاصة بك. كما أن الإشارة إلى منتجات أو برامج أو خدمات IBM لا يعني أنه لا بد من استخدام منتجات أو برامج أو خدمات IBM فقط. يمكن استخدام أي منتج أو برنامج أو خدمة معادلة وظيفيا بشرط ألا تتعارض مع أي حق من حقوق الملكية الفكرية الخاصة بشركة IBM. من ناحية أخرى، يكون المستخدم مسؤولا عن تقييم والتحقق من عمليات تشغيل أي منتج أو برنامج أو خدمة غير تلك الخاصة بشركة IBM.

قد يكون لدى شركة IBM براءات اختراع لتطبيقات مسجلة أو لم يتم تسجيلها بعد تغطي موضوع هذا الكتاب. لا يمنحك اقتناء هذه الوثيقة أي ترخيص لتلك التطبيقات. يمكنك الاستفسار عن أي ترخيص كتابية إلى:

*IBM Director of Licensing*

*IBM Corporation*

*North Castle Drive*

*Armonk, NY 10504-1785*

*U.S.A.*

لا يتم تطبيق الفقرة التالية على المملكة المتحدة أو أي دولة تتعارض فيها مثل هذه الاحتياطات مع القانون المحلي الخاص بها :

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION  
PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT  
WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR  
IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE  
IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT,  
MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR

## PURPOSE.

لا تسمح بعض الولايات بالتنازل الصريح أو الضمني عن حقوق الضمان في بعض المعاملات؛ لذلك، قد لا يتم ينطبق هذا البيان عليك.

قد تتضمن هذه المعلومات أخطاء فنية أو مطبعية. يتم اجراء تغييرات دوريا على المعلومات الموجودة هنا، وستظهر هذه التغييرات في الطباعات الجديدة من هذا الكتاب. يمكن أن تقوم شركة IBM باجراء تحسينات و/أو تعديلات على المنتجات و/أو البرامج الموضحة في هذا الكتاب في أي وقت بدون سابق انذار.

قد تستخدم شركة IBM أو تقوم بتوزيع أي معلومات يتم اضافتها بأي طريقة مناسبة بدون الالتزام بأي تعهد لك.

تكون أي اشارة في هذا الكتاب الى أي موقع من مواقع شبكة Web خاص بشركات غير شركة IBM للعلم فقط ولا يمكن أن تشير بأي حال من الأحوال الى الاقرار بجودة مواقع شبكة Web. لا تعتبر المواد الموجودة في مواقع شبكة Web جزء من المواد الخاصة بمنتجات IBM، ويتم استخدام مواقع شبكة Web بناء على مسؤوليتك الخاصة.

## تشغيل بيانات التاريخ

تم تصميم كل من منتج جهاز IBM ومنتجات برنامج IBM التي قد يكون قد تم تجميعها معه، بحيث، عند استخدامها وفقا للكتيب المرفق معها، تقوم بتشغيل بيانات التاريخ بطريقة صحيحة خلال وبين القرنين ٢٠ و ٢١، بشرط أن تقوم كل المنتجات الأخرى (على سبيل المثال، البرامج والأجهزة وFirmware) المستخدمة مع هذه المنتجات بتبادل البيانات الدقيقة للتاريخ بطريقة صحيحة معها.

لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية امكانيات تشغيل بيانات التاريخ لمنتجات شركات غير شركة IBM، حتى لو تم تركيب هذه المنتجات من قبل أو تم توزيعها بطريقة أخرى عن طريق شركة IBM. يجب الاتصال بالمسؤول عن موردين هذه المنتجات مباشرة لتحديد امكانيات المنتجات الخاصة بهم وتعديلها في حالة الضرورة. لا يمكن لمنتج جهاز IBM أن يمنع الأخطاء التي قد تحدث اذا لم تقم البرامج أو التعديلات أو الأجهزة الخارجية، التي تقوم باستخدامها أو بتبادل البيانات معها، بتشغيل بيانات التاريخ بطريقة صحيحة.

يعد ما سبق عبارة عن Readiness Disclosure لسنة ٢٠٠٠.

## علامات تجارية

تعد المصطلحات التالية عبارة عن علامات تجارية لشركة IBM في الولايات المتحدة أو

البلاد الأخرى أو كلاهما:

HelpCenter

IBM

NetVista

PC 300

Microsoft و Windows NT و Windows هي علامات تجارية لشركة Microsoft في الولايات المتحدة أو البلاد الأخرى أو كلاهما.

قد تكون أسماء الشركات والمنتجات والخدمات الأخرى عبارة عن علامات تجارية أو علامات خدمة لآخرين.

#### ملاحظات عن الإبعثات الإلكترونية

تم تصنيف هذا الحاسب الآلي كجهاز رقمي من الفئة B. ولكن، يحتوي هذا الحاسب الآلي على على Network Interface Controller (NIC) موجود فيه ويعتبر كجهاز رقمي من الفئة A عند استخدام NIC. اشعار الامتثال والمعدل للجهاز الرقمي من الفئة A هو اشعار أولي وذلك لأن ادراج اختيارات محددة من الفئة A أو كابلات CIN A تؤدي الى تغيير المعدل الكلي للحاسب الآلي الى الفئة A.

Cet ordinateur est enregistré comme un appareil numérique de classe B. Toutefois, lorsque la carte réseau qu'il contient est utilisée, il est considéré comme un appareil de classe A. Il a été déclaré de classe A dans l'avis de conformité car la présence de certaines options de classe A ou de câbles de carte réseau de classe A modifie ses caractéristiques et le rend conforme aux normes de la classe A.

#### ملاحظات عن الفئة B

NetVista A20 النوع ٦٢٦٩، NetVista A40 الأنواع ٦٥٦٨ و ٦٥٧٨، NetVista A40p الأنواع ٦٥٦٩ و ٦٥٧٩

PC300GL أنواع ٦٢٦٨ و٦٢٧٨ و٦٢٨٨ و٦٥٦٣ و٦٥٦٤ و٦٥٧٤ وPC300PL  
الأنواع ٦٥٦٥ و٦٥٨٤ و٦٥٩٤

### بيان توافق European Union EMC Directive

يتطابق هذا المنتج مع متطلبات الحماية الخاصة بـ EU Council Directive 89/336/EEC الموجودة في التقديرات التقريبية لقوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالتوافق الإلكتروني ومغناطيسي. لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية أي فشل في ملائمة متطلبات الحماية الناتجة عن تعديلات غير مطلوبة للمنتج؛ بما في ذلك ملائمة كروت الاختيار الخاصة بشركات غير شركة IBM.

تم اختبار هذا المنتج بحيث يتوافق مع حدود Class B Information Technology Equipment وذلك وفقا لـ CISPR 22/European Standard EN 55022. تم الحصول على الحدود الخاصة بمعدات الفئة B لبنيات سكنية لاتاحة حماية مناسبة ضد التداخلات مع أجهزة الاتصالات المرخصة.

#### ملحوظة عن الفئة A

NetVista A20 النوع ٦٢٦٩، NetVista A40 الأنواع ٦٥٦٨ و٦٥٧٨،  
NetVista A40p الأنواع ٦٥٦٩ و٦٥٧٩

PC300GL أنواع ٦٢٦٨ و٦٢٧٨ و٦٢٨٨ و٦٥٦٣ و٦٥٦٤ و٦٥٧٤ وPC300PL  
الأنواع ٦٥٦٥ و٦٥٨٤ و٦٥٩٤

### بيان توافق European Union EMC Directive

يتطابق هذا المنتج مع متطلبات الحماية الخاصة بـ EU Council Directive 89/336/EEC الموجودة في التقديرات التقريبية لقوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالتوافق الإلكتروني ومغناطيسي. لا يمكن لشركة IBM أن تتحمل مسؤولية أي فشل في ملائمة متطلبات الحماية الناتجة عن تعديلات غير مطلوبة للمنتج؛ بما في ذلك ملائمة كروت الاختيار الخاصة بشركات غير شركة IBM.

تم اختبار هذا المنتج والتأكد من موافقته لحدود الفئة A الخاصة بـ Information

Technology Equipment وذلك وفقا الى  
CISPR 22/European Standard EN 55022.  
تم الحصول على الحدود الخاصة بمعدات الفئة A لبيئات سكنية لاتاحة حماية مناسبة ضد  
التداخلات (التشويش) مع أجهزة الاتصالات المرخصة.

**تنبيه:** يعد ذلك برنامج الفئة A. قد يسبب هذا المنتج في البيئة المحلية ارسال متداخل في هذه  
الحالة قد يطلب من المستخدم اتباع مقاييس معينة.

#### ملاحظات عن أسلاك الكهرباء

لحمايتك، تتيح شركة IBM سلك كهرباء موصل بالأرض لاستخدامه مع منتج شركة  
IBM. لتجنب حدوث صدمة كهربائية، استخدم دائما سلك الكهرباء ثم قم بتوصيله بمخرج  
كهربائي موصل بالأرض بطريقة صحيحة.

يتم عرض أسلاك كهرباء شركة IBM التي يتم استخدامها في الولايات المتحدة وكندا عن  
طريق Underwriter's Laboratories (UL) ويتم اعتمادها من قبل Canadian  
Standards Association (CSA).

للوحدات التي تم تصميمها لكي تعمل بـ 110 فولت: استخدم مجموعة أسلاك UL-listed  
و CSA-certified تتكون من 18 AWG بحد أدنى ونوع SVT أو SJT وسلك له  
ثلاثة موصلات و 10 قدم بحد أقصى في الطول وقاطع متوازي ومقبس توصيل من النوع  
الأرضي تم ضبطه على 10 أمبير، 120 فولت.

للوحدات التي تم تصميمها لكي تعمل بـ 230 فولت (استخدام الولايات المتحدة): استخدم  
مجموعة أسلاك UL- المعروضة و CSA- التي تم التصديق عليها التي تتكون من 18  
AWG بحد أدنى ونوع SVT أو SJT وسلك له ثلاثة موصلات و 10 قدم بحد أقصى في  
الطول وقاطع متوازي ومقبس توصيل من النوع الأرضي تم ضبطه على 10 أمبير، 250  
فولت.

للوحدات التي تم تصميمها على أساس أن تعمل بـ 230 فولت (خارج الولايات المتحدة  
الأمريكية): استخدم مجموعة أسلاك مع مقبس توصيل من النوع الأرضي. يجب أن تكون  
مجموعة الأسلاك معتمدة من البلد المطلوب أن يتم تركيب الأجهزة فيها.

أسلاك كهرباء شركة IBM الخاصة ببلد أو منطقة معينة تكون عادة متاحة فقط في هذه البلد  
أو المنطقة.

المستخدم في هذه البلاد والمناطق	رقم سلك IBM
الأرجنتين واستراليا والصين (PRC) ونيوزيلندا وباراجواي وباراجواي وأورجواي وساموا الغربية.	13F9940
أفغانستان والجزائر وأندورا وأنجولا واستراليا وبلجيكا وبنين وبلغاريا وبوركينا فاسو وبوروندي والكاميرون وجمهورية أفريقيا الوسطى ونشاد وجمهورية التشيك ومصر وفنلندا وفرنسا وجويانا الفرنسية وألمانيا واليونان وغينيا والمجر وأيسلندا وأندونيسيا وإيران وساحل العاج والأردن ولبنان ولكسمبرج وماكاو ومدغشقر ومالي وجزر المارتينيك وموريتانيا وموريشيوس وموناكو والمغرب وموزمبيق وهولندا وكاليدونيا الجديدة والنيجر والنرويج وبولندا والبرتغال ورومانيا والسنغال وسلوفاكيا وأسبانيا والسودان والسويد وسوريا وتوجو وتونس وتركيا ودول الاتحاد السوفيتي السابقة وفيتنام ويوغوسلافيا السابقة وزائير وزيمبابواي.	13F9979
دانمارك	13F9997
بنجلاديش وبورما وباكستان وجنوب أفريقيا وسيريلانكا	14F0015
أنتيجوا والبحرين وبروناي وجزر شاتل وقبرص ودبي وفيدجي وغانا وهونج كونج والهند والعراق وأيرلندا وكينيا والكويت ومالاي و ماليزيا ومالطا ونيبال ونيجريا وبولنيزيا وقطر وسيراليون و سنغافورة وتنزانيا وأوغندا والمملكة المتحدة واليمن وزامبيا	14F0033
ليشتنشتاين وسويسرا	14F0051
شيلي وأثيوبيا وإيطاليا وليبيا والصومال	14F0069
اسرائيل	14F0087
تايلاند	1838574

جزر البهامز وباربادوس وبرمودا وبوليفيا والبرازيل وجزر كايمان وكولومبيا وكوستاريكا وجمهورية الدومينيكان والاكوادور والسلفادور وجواتيمالا وجويانا وهايتي والهندوراس وجاميكا واليابان وكوريا الجنوبية وليبيريا والمكسيك وجزر الأنتيل الهولندية ونيكارجوا وبنما وبيرو والفلبين والسعودية وسورينام وتايوان وترينيداد والولايات المتحدة وفنزويلا	62X1045
--	---------

# IBM

Part Number: 06P8680

Printed in Egypt.

6P868

